

## **MEMORANDUM**

### **de cooperare între Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie din România și Ministerul Dezvoltării Economice al Republicii Azerbaidjan**

Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie din România și Ministerul Dezvoltării Economice al Republicii Azerbaidjan denumite în continuare "Părți", conform protocolului primei conferințe a Comisiei interguvernamentale româno - azere privind relațiile comerciale-economice și de cooperare tehnico-științifică semnat la data de 8 octombrie 2004, în scopul :

- stabilirii unei cooperări instituționale între România și Republica Azerbaidjan în domeniul dezvoltării antreprenoriatului;
- îmbunătățirii și sprijinirii cooperării între părți în domeniul dezvoltării antreprenoriatului și al parteneriatului între întreprinzătorii români și azeri;
- stabilirii unor obiective și ținte comune pentru dezvoltarea parteneriatului între părți;

au stabilit de comun acord următoarele:

#### **Articolul 1**

Potrivit legislației României și a celei din Republica Azerbaidjan și în funcție de posibilitatea utilizării fondurilor disponibile, părțile vor face eforturi comune pentru:

- schimbul de expertiză și cele mai bune practici în domeniul dezvoltării și sprijinirii antreprenoriatului;
- dezvoltarea de inițiative legislative pentru sprijinirea antreprenoriatului;
- schimbul de informații și cercetări în domeniul societăților cooperative, promovarea extinderii cooperării între oamenii de afaceri din România și Republica Azerbaidjan ;
- furnizarea de asistență pentru crearea infrastructurii de sprijinire a antreprenoriatului;
- dezvoltarea de recomandări și propuneri pentru crearea de mecanisme economice și programe pentru creșterea dezvoltării antreprenoriatului;
- crearea de programe comune de sprijinire financiară și investițională a antreprenoriatului;
- acordarea de asistență întreprinzătorilor în accesarea resurselor financiare ale băncilor naționale, publice și comerciale, fundațiilor și altor instituții financiare și de creditare;
- atragerea întreprinzătorilor în participarea la proiectele investiționale și inovative actuale și viitoare dintre România și Republica Azerbaidjan;
- organizarea de seminarii, ateliere de lucru, mese rotunde pentru diseminarea celor mai bune practici în promovarea antreprenoriatului în rândul femeilor și al tinerilor și crearea unor programe în acest sens;
- elaborarea de recomandări comune și programe, adresate guvernelor ambelor țări și furnizarea de asistență în dezvoltarea și implementarea programelor și proiectelor dintre România și Republica Azerbaidjan ;
- adoptarea de măsuri comune de creștere a eficienței programelor existente și

- viitoare de sprijinire a afacerilor;
- sprijinirea creării de întreprinderi mixte (joint ventures) între întreprinzătorii din România și Republica Azerbaidjan
  - asistența în promovarea bunurilor produse de întreprinderi din ambele țări, pe piețele din România și Republica Azerbaidjan prin activități de expoziții și reclame;
  - implementarea unor programe de schimb de experiență în domeniul educației, instruirii și îmbunătățirii abilităților profesionale ale oamenilor de afaceri și funcționarilor publici implicați în dezvoltarea antreprenoriatului;
  - facilitarea interesului comun în ceea ce privește schimbul de informații prin realizarea unei baze de date referitoare la oportunitățile de afaceri la nivel național, local și regional, pentru a sprijini atât investitorii din România cât și cei din Republica Azerbaidjan;
  - publicarea în comun de documente privind dezvoltarea antreprenoriatului;
  - dezvoltarea și extinderea relațiilor comerciale și economice între întreprinderile din ambele țări;
  - asistența în crearea unor baze de date relevante pentru schimbul de informații între organizațiile guvernamentale, sociale și alte organizații de sprijinire a afacerilor folosind tehnologii informaționale de ultimă generație.

## **Articolul 2**

Principalele forme de cooperare între părți sunt următoarele:

- sprijinirea întreprinderilor mici și mijlocii din România și a celor din Republica Azerbaidjan în participarea la târguri internaționale, expoziții, misiuni economice și acțiuni de promovare organizate de către Camerele de Comerț și Industrie din România și Republica Azerbaidjan;
- organizarea de forumuri de afaceri bilaterale, consultații, seminarii și simpozioane;
- dezvoltarea de planuri comune, cercetare științifică și previziuni în domeniul sprijinirii și dezvoltării afacerilor;
- asistența în aprovizionarea cu materiale și echipamente în cadrul schemei de implementare a proiectelor și programelor comune;
- elaborarea și implementarea comună de programe de instruire a oamenilor de afaceri și a funcționarilor publici;
- atragerea și coordonarea activităților organizațiilor interesate să participe la îndeplinirea (realizarea) acestui Memorandum;

Activitatea părților nu este limitată la formele de cooperare sus menționate și poate fi extinsă în alte direcții de dezvoltare a antreprenoriatului.

## **Articolul 3**

Părțile coordonează în comun aceste activități și conduc întâlniri comune prin acord reciproc cel puțin o dată la șase luni. Planurile de lucru, programele comune și recomandările vor fi confirmate în timpul întâlnirilor și înregistrate prin protocoalele sesiunii.

#### Articolul 4

Limba oficială a sesiunilor este engleza.

#### Articolul 5

Părțile de comun acord, pot aduce orice modificări și completări prezentului Memorandum prin protocoale separate.

Protocoale separate vor face parte integrantă din prezentul Memorandum și vor intra în vigoare la data primirii ultimei notificări prin care părțile își vor comunica reciproc îndeplinirea procedurilor legale interne necesare pentru intrarea acestuia în vigoare.

#### Articolul 6

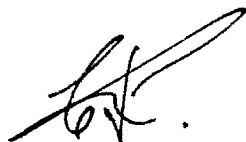
Prezentul Memorandum va intra în vigoare la data ultimei notificări prin care părțile își comunică reciproc pe căi diplomatice, în scris, îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea sa în vigoare.

Memorandumul se încheie pe o perioadă nedeterminată și poate fi denunțat pe cale diplomatică, în orice moment, de către oricare dintre părți.

Memorandumul își încetează valabilitatea la împlinirea a 6 luni de la primirea notificării de denunțare.

Încetarea valabilității Memorandumului nu va afecta respectarea obligațiilor asumate de părți și aflate în curs de executare.

Semnat la Baku , la 11.10.2006 , în două exemplare originale fiecare în limbile română, azeră și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergențe în interpretare textul în limba engleză va prevala.



**În numele Agenției Naționale  
pentru Întreprinderi Mici  
și Mijlocii și Cooperatie  
din România**



**În numele Ministerului  
Dezvoltării Economice  
al Republicii Azerbaidjan**

*cu originalul*  
